Instruire privind drepturile și obligațiile martorului care nu a împlinit 18 ani

Primești această instruire, deoarece ești martor.

În calitate de martor, ai dreptul să știi, care sunt drepturile și obligațiile tale.

Citește cu atenție această instruire.

Dacă nu ai împlinit 18 ani și ești martor într-o cauză penală, unele dintre drepturile tale vor fi exercitate de către reprezentanții tăi legali (părinți sau tutore).

Reține, că dacă nu ești major/majoră, toate cererile (către instanță sau procuror) trebuie să le depună în numele tău reprezentantul tău legal (părintele, tutorele). Nu poți să faci acest lucru singur, pentru că nu ai capacitate juridică deplină.

Persoana, care va exercita drepturile tale (părinte sau tutore), va confirma prin semnătură, că ai primit instruirea.

Pe lângă informații vei găsi în instruire dispozițiile, din care rezultă acestea. În cazul în care nu s-a menționat altfel – este vorba despre dispozițiile din Codul de procedură penală (legea din 6 iunie 1997 – Codul de procedură penală, M.O. din 2024 poz. 37 și 1222).

**Drepturile și obigațiile tale ca martor minor în procedura penală**

1. Obligația de a te prezenta

Dacă vei fi somat/somată să te prezinți în calitate de martor, trebuie să te prezinți și să depui mărturie. **Aceasta este obligația ta în calitate de martor** (art. 177 § 1).

2. Obligația de motivare a absenței

Dacă ai fost somat să te prezinți, și nu poți veni pe caz de boală, atunci trebuie să îți motivezi absența. În acest scop trebuie să mergi la un medic legist, deoarece numai el îți poate emite o adeverință, care este considerată motivare. Altă adeverință sau scutire nu va fi considerată motivare (art. 117 § 2a).

Dacă nu te prezinți și nu îți motivezi absența, tu sau reprezentanții tăi legali puteți suporta consecințele. Acestea sunt:

1) poți fi obligat la plata unei amenzi;

2) reținerea și aducerea cu forța;

3) arestarea (art. 285-287).

3. Dreptul la rambursarea cheltuielilor

Ai dreptul la rambursarea cheltuielilor, pe care le-ai suportat în legătură cu prezentarea la somație.

Dacă vrei să îți fie cheltuielile rambursate, trebuie să depui o cerere de rambursare a cheltuielilor:

1) poți cere oral în timpul acțiunilor, că soliciți rambursarea cheltuielilor, lucru care va fi consemnat în procesul verbal, sau

2) poți depune o solicitarea în scris – cerere de rambursare a cheltuielilor.

Termenul pentru depunerea cererii de rambursare a cheltuielilor este de 3 zile de la data încheierii acțiunii, la care ai fost prezent/prezentă (art. 618a-618e și art. 618k).

2

4. Dreptul de a beneficia de asistență juridică

Dacă consideri, că pentru protejarea intereselor tale acest lucru este necesar, poți desemna un împuternicit – avocat sau consilier juridic. Împuternicitul te va reprezenta în procedura penală aflată în curs de desfășurare.

Dacă nu iți poți permite un împuternicit, instanța la cererea ta îți poate desemna un împuternicit din oficiu. Trebuie însă să dovedești, că nu ești în stare să plătești remunerarea pentru împuternicit (art. 87 § 2 și art. 88 § 1).

Instanța, iar în urmărirea penală procurorul pot să nu fie de acord cu participarea la procedură a împuternicitului desemnat de tine.

Acest lucru se poate întâmpla, dacă procurorul sau instanța consideră, că acest lucru nu este necesar pentru apărarea intereselor tale (art. 87 § 3).

5. Dreptul la protecția datelor cu caracter personal ale martorului

În dosarul cauzei nu se află adresa domiciliului tău, și nici adresa locului tău de muncă, numărul de telefon, telefax sau adresa de poștă electronică. Ele sunt trecute într-o anexă separată. Autoritatea care desfășoară procedura poate face cunoștință cu ele.

Instanța sau autoritatea care conduce urmărirea penală poate divulga aceste date numai în mod excepțional (art. 148a și art. 156a).

Întrebările care ți se pun în timpul audierii nu pot duce la divulgarea domiciliului sau a locului tău de muncă. Acest lucru este permis numai atunci, când prezintă relevanță pentru soluționarea cauzei (art. 191 § lb).

Dacă intervine un pericol pentru viața, sănătatea, libertatea sau bunurile de valoare mare ale tale sau ale rudelor tale, pot fi păstrate secrete și circumstanțele care permit divulgarea identității tale.

Ai dreptul să depui o cerere de anonimizare a datelor tale. În cazul anonimizării prenumele și numele tău va fi cunoscut autorității care desfășoară procedura. Nu le va cunoaște de ex. inculpatul.

La cererea ta, decizia de anonimizare a datelor tale cu caracter personal poate fi anulată. O astfel de cerere poți depune până în momentul încheierii cercetării judecătorești în fața curții din prima instanță (art. 184 – așa-zisul martor anonim).

6. Audierea adaptată la situația martorului

Poți fi audiat/audiată prin **videoconferință.** Este o audiere cu folosirea echipamentelor tehnice care permite desfășurarea acestei acțiuni la distanță, cu transmisie video și audio directă simultană (art. 177 § 1 a).

Dacă nu poți veni la locul indicat în somație, pentru că ești bolnav, ești o persoană cu dizabilități sau a apărut alt obstacol, care nu poate fi îndepărtat, poți fi audiat/audiată **acolo, unde te afli,**  de ex. acasă, la spital (art. 177 § 2).

Dacă ești cetățean polonez, și te afli **în străinătate**, și ești de acord cu asta, poți să fi audiat/audiată de către **consul** (art. 26 al. 1 pct 2 și al. 2 al legii din 25 iunie 2015 – Dreptul consular, M.O. din 2023 poz. 1329).

În acest caz:

1) nu există obligația legală de a te prezenta;

2) nu pot fi trase față de tine consecințe, dacă nu te prezinți;

3) nu poți fi audiat/audiată prin videoconferință;

4) nu ai dreptul la protecția prevăzută pentru martor;

5) la audiere nu vor participa alte persoane, de ex. medicul expert sau expertul psiholog.

Atunci când cazul se află în instanță și intervine temerea, că prezența inculpatului în sala de judecată ar putea să te stânjenească atunci când vei depune mărturie, președintele îi poate ordona **inculpatului, să părăsească sala de ședință** pe durata audierii tale (art. 390 § 2).

Mai există un mod – într-o asemenea situație poți să fii audiat prin **videoconferință** (art. 390 § 3).

7. Instruire și acțiuni înainte de audiere

Urmărirea penală

Dacă ai împlinit 17 ani, dar nu ești încă major/majoră, înainte de audiere vei fi instruit/instruită cu privire la răspunderea penală pentru mărturie mincinoasă sau tăinuirea adevărului (art. 190 § 1).

Vei primi spre semnare o declarație, că ai primit instruirea (art. 190 § 2).

Dacă nu ai împlinit 17 ani, înainte de audiere cel care te va audia te va informa cu privire la consecințele mărturiei mincinoase sau a tăinuirii adevărului care rezultă din legea din 9 iunie 2022 privind sprijinirea și resocializarea minorilor (M. O. din 2024 poz. 978 și 1228).

Procedura judiciară

Poți solicita, ca ședința de judecată să fie secretă, dacă mărturiile pe care le depui te pot dezonora pe tine sau pe rudele tale (art. 183 § 2).

Dacă ai împlinit 17 ani, dar încă nu ești major/majoră, înainte de începerea audierii vei fi instruit/instruită cu privire la răspunderea penală pentru mărturie mincinoasă sau tăinuirea adevărului (art. 190 § 1).

Dacă nu ai împlinit 17 ani, instanța te va informa cu privire la consecințele mărturiei mincinoase sau a tăinuirii adevărului care rezultă din legea privind sprijinirea și resocializarea minorilor.

Înainte de începerea audierilor ai obligația de a depune jurământul. Instanța poate să nu primească jurământul de la tine, atunci când niciuna dintre părțile care sunt prezente în sală nu se opune acestui lucru.

Dacă nu vorbești, ești surd/surdă jurământul îl vei depune prin semnarea textului acestui jurământ (art. 187 și art. 188 § 3).

Jurământul nu va fi preluat de la:

1) persoanele care nu au împlinit 17 ani;

2) atunci când intervine o suspiciune întemeiată, că martorul, din cauza unor tulburări psihice nu înțelege semnificația jurământului;

3) atunci când martorul este o persoană suspectată de comiterea unei infracțiuni care face obiectul unei proceduri sau care are o legătură strânsă cu fapta care face obiectul procedurii sau dacă a fost condamnat pentru acea infracțiune;

4) atunci când martorul a fost condamnat definitiv pentru mărturii sau acuzații mincinoase, (art. 189).

8. Dreptul de a refuza depunerea mărturiilor – îl poți exercita singur

Poți refuza să depui mărturii:

1) dacă ești rudă cu inculpatul (de ex. soțul/soția lui, părintele, copilul, persoana care este legată printr-o relație de adopție). Acest drept îți revine de asemenea după încetarea căsătoriei sau a adopției (art. 182 §1 și 2);

2) atunci când într-o altă cauză ești acuzat de co-participare la o infracțiune cuprinsă de o procedură (art. 182 § 3).

Dacă îți revine dreptul de a refuza să depui mărturii, poți să beneficiezi de el până în momentul începerii primei audieri în procedura judiciară.

Dacă în urmărirea penală ai depus o mărturie, iar la ședința de judecată refuzi să depui mărturie, prima mărturie nu mai poate fi folosită. Nu poate constitui probă și nici nu poate fi reprodusă. Acea mărturie va fi tratată, ca și cum nu ar fi existat (art. 186 § 1).

În ciuda refuzului de a depune mărturii pot fi divulgate procesele-verbale de inspecție a corpului tău întocmite în procedura penală (art. 186 § 2).

9. Dreptul de a refuza să răspunzi la întrebări – îl poți exercita singur

Ai dreptul să refuzi să răspunzi la întrebările, care ar putea să te expună pe tine sau pe ruda ta la răspundere pentru o infracțiune sau infracțiune fiscală (art. 183 § 1).

10. Scutirea de la depunerea mărturiilor sau răspunderea la întrebări – cererea în acest caz trebuie să fie depusă de reprezentantul tău legal

Poți să fi scutit de la depunerea mărturiilor sau răspunderea la întrebări, dacă de inculpat te leagă o relație personală deosebit de strânsă (art. 185).

Cererea de scutire de la depunerea mărturiilor poate fi depusă până în momentul primei mărturii din procedura judiciară. Într-o astfel de situație, dacă în cadrul urmăririi penale ai depus mărturie, atunci aceasta nu mai poate fi folosită. Nu poate constitui probă și nici nu mai poate fi reprodusă (art. 186 § 1).

În ciuda scutirii de la depunerea mărturiilor pot fi divulgate procesele verbale ale inspecției corpului tău întocmite în procedura penală (art. 186 § 2).

11. Audierea cu participarea expertului și examenele

Dacă există vreo îndoială cu privire la starea ta psihică, dezvoltarea mentală, capacitatea de percepție sau reproducere a percepțiilor, poți să fi audiat/audiată cu participarea unui medic expert sau a unui expert psiholog.

Prezența medicului expert sau a expertului psiholog la audierea ta nu necesită obținerea consimțământul tău.

Acest lucru însă nu este posibil, dacă ai refuzat să depui mărturii sau ai fost scutit/scutită de depunerea lor din cauza relațiilor care te leagă de inculpat (art. 192 § 2 și 3).

Dacă ești de acord, pot fi făcute inspecții ale corpului tău. Poți să fi examinat/-ă de către un medic sau un psiholog (art. 192 § 4).

Prezența medicului expert sau a expertului psiholog nu este același lucru cu examinarea de către un medic expert sau expertul psiholog.

În cazul în care în timpul procedurii va fi necesară stabilirea, dacă:

1) anumite persoane trebuie eliminate din cercul de suspecți,

2) urmele care au fost găsite au valoare probatorie:

- pot fi luate de la tine amprentele papilare, frotiul de pe mucoasa obrajilor, fire de păr, salivă, mostre de scris, miros. Pentru acest lucru nu este nevoie de consimțământul tău;

- poți fi de asemenea fotografiat/fotografiată și poate fi înregistrată vocea ta;

- cu consimțământul tău expertul poate folosi față de tine așa-zisul detector de minciuni. Este vorba despre mijloacele tehnice, al căror scop este controlul reacțiilor inconștiente ale organismului tău (art. 192a § 1 și 2).

**12. Audierea martorului cu nevoi speciale (art. 185e)**

În cazul în care ai tulburări psihice, de dezvoltare, tulburări ale capacității de percepție sau reproducere a percepțiilor și intervine o temere justificată, că audierea în condiții normale ar putea avea o influență negativă asupra stării tale psihice sau ar fi considerabil îngreunată, poți fi audiat/audiată:

1) numai dacă mărturiile tale pot avea o semnificație relevantă pentru soluționarea cauzei;

2) doar o singură dată. **Există o excepție de la principiul audierii o singură dată:** atunci când ies la iveală circumstanțe relevante, a căror lămurire necesită audierea din nou sau în cazul luării în considerare a cererii de probatorii a inculpatului, care nu a avut un apărător în timpul primei tale audieri. Decizia, dacă vei fi audiat din nou va fi luată de către instanță.

Audierea este desfășurată de instanță cu participarea expertului psiholog într-o cameră prietenoasă, adaptată în mod corespunzător, sau în alt loc adaptat nevoilor tale. La audiere poate fi prezent reprezentantul tău legal (părinți, tutore legal), persoana în a cărei custodie te afli, sau persoana majoră indicată de tine. Expertul psiholog care participă la audiere trebuie să fie o persoană care are sexul indicat de tine. Acest principiu nu se aplică, dacă acest lucru va îngreuna procedura. Audierea este înregistrată (este înregistrată imaginea și sunetul).

**13. Audierea martorului minor persoană vătămată ca urmare a infracțiunilor comise cu folosirea violenței sau a amenințării sau prevăzute la capitolele XXIII, XXV și XXVI Codul penal** (legea din 6 iunie 1997 – Codul penal, M.O. din 2024 poz. 17 și 1228) **(art. 185a)**

Dacă nu ai împlinit 15 ani și ești persoană vătămată într-o cauză privind infracțiunile:

1) comise cu folosirea violenței sau a amenințării, sau

2) împotriva libertății, sau

3) împotriva libertății sexuale sau contra bunelor moravuri, sau

4) împotriva familiei și a tutelei

poți să fi audiat/audiată în calitate de martor:

1) numai dacă, mărturiile tale pot avea o semnificație relevantă pentru soluționarea cauzei;

2) doar o singură dată. **Există o excepție de la principiul audierii o singură dată:** atunci când ies la iveală circumstanțe relevante, a căror lămurire necesită audierea din nou sau în cazul luării în considerare a cererii de probatorii a inculpatului, care nu a avut un apărător în timpul primei tale audieri. Decizia, dacă vei fi audiat din nou va fi luată de către instanță.

Audierea este desfășurată de instanță cu participarea expertului psiholog într-o cameră prietenoasă, adaptată în mod corespunzător. La audiere poate fi prezent reprezentantul tău legal (părinți, tutore legal), persoana în a cărei custodie te afli sau persoana majoră indicată de tine. Expertul psiholog care participă la audiere trebuie să fie o persoană care are sexul indicat de tine. Acest principiu nu se aplică, dacă acest lucru va îngreuna procedura. Audierea este înregistrată (este înregistrată imaginea și sunetul).

**Pe aceleași principii** poți să fii audiat/audiată în calitate de martor și în cazul, în care ai împlinit 15 ani, dar nu ai încă 18 ani, și când ești persoană vătămată în cauza privind infracțiunile:

1) comise cu folosirea violenței sau a amenințării, sau

2) împotriva libertății, sau

3) împotriva libertății sexuale sau contra bunelor moravuri, sau

4) împotriva familiei și a tutelei

sau când intervine o temere justificată, că audierea în alte condiții ar putea avea o influență negativă asupra stării tale psihice.

**14. Audierea martorului minor în cauzele privind infracțiunile comise cu folosirea violenței sau a amenințării sau prevăzute în capitolele XXV și XXVI Codul penal (art. 185b)**

Dacă nu ai împlinit 15 ani și ești martor într-o cauză privind infracțiunile:

1) comise cu folosirea violenței sau a amenințării, sau

2) împotriva libertății sexuale și contra bunelor moravuri, sau

3) împotriva familiei și a tutelei

11iar mărturiile tale pot avea o semnificație relevantă pentru soluționarea cauzei poți fi audiat/audiată doar o singură dată. **Există o excepție de la principiul audierii o singură dată:** atunci când ies la iveală circumstanțe relevante, a căror lămurire necesită audierea din nou sau în cazul luării în considerare a cererii de probatorii a inculpatului, care nu a avut un apărător în timpul primei tale audieri. Decizia, dacă vei fi audiat din nou va fi luată de către instanță.

Audierea este desfășurată de instanță cu participarea expertului psiholog într-o cameră prietenoasă, adaptată în mod corespunzător. La audiere poate fi prezent reprezentantul tău legal (părinți, tutore legal), persoana, în a cărei custodie te afli, sau persoana majoră indicată de tine. Expertul psiholog care participă la audiere trebuie să fie o persoană care are sexul indicat de tine. Acest principiu nu se aplică, dacă acest lucru va îngreuna procedura. Audierea este înregistrată (este înregistrată imaginea și sunetul).

Acest tip de audiere nu va avea loc, în cazul în care:

1) ai co-participat la comiterea faptei penale, față de care se află în desfășurare procedura penală, în care depui mărturie în calitate de martor, sau

2) fapta comisă de tine rămâne în strânsă legătură cu fapta, față de care se află în desfășurare procedura penală, în care depui mărturie în calitate de martor.

Dacă ai împlinit 15 ani, dar nu ai încă 18 ani și ești martor într-o cauză privind infracțiunile:

1) comise cu folosirea violenței sau a amenințării, sau

2) împotriva libertății sexuale și contra bunelor moravuri, sau

3) împotriva familiei și a tutelei

12și intervine temerea, că prezența directă a inculpatului la audiere ar putea avea un efect stânjenitor asupra mărturiei tale, poți să fi audiat/audiată prin **videoconferință.**

Acest tip de audiere nu va avea loc, în cazul în care:

1) ai co-participat la comiterea faptei penale, față de care se află în desfășurare procedura penală, în care depui mărturie în calitate de martor, sau

2) fapta comisă de tine rămâne în strânsă legătură cu fapta, față de care se află în desfășurare procedura penală, în care depui mărturie în calitate de martor.

15. Audierea martorului persoană vătămată ca urmare a infracțiunilor de la art. 197-199 Codul penal (art. 185c)

Dacă ești persoană vătămată într-un caz privind infracțiunea de viol sau abuz sexual și ai împlinit 15 ani, poți să fi audiat/audiată în calitate de martor:

1) numai dacă, mărturiile tale pot avea o semnificație relevantă pentru soluționarea cauzei;

2) doar o singură dată. **Există o excepție de la principiul audierii o singură dată:** atunci când ies la iveală circumstanțe relevante, a căror lămurire necesită audierea din nou sau în cazul luării în considerare a cererii de probatorii a inculpatului, care nu a avut un apărător în timpul primei tale audieri. Decizia, dacă vei fi audiat din nou va fi luată de către instanță.

Audierea este desfășurată de instanță cu participarea expertului psiholog într-o cameră prietenoasă, adaptată în mod corespunzător. La audiere poate să fie prezent reprezentantul tău legal (părinți, tutore legal), persoana, în a cărei custodie te afli, sau persoana majoră indicată de tine. Poți să depui o cerere, ca expertul psiholog care participă la audierea ta să fie o persoană care are sexul indicat de tine . Acest principiu nu se aplică, dacă acest lucru va îngreuna procedura. Audierea este înregistrată (este înregistrată imaginea și sunetul).

**16. Dreptul la protecție**

Dacă intervine pericolul pentru viața sau sănătatea ta sau a rudelor tale, poți primi protecție de la poliție pe durata acțiunii procesuale, la care ai fost somat să te prezinți.

Dacă nivelul de risc este ridicat, tu și rudele tale puteți primi protecție personală sau asistență în ceea ce privește schimbarea locului de reședință.

Pentru a primi protecție trebuie să trimiți o cerere la comandantul de poliție al voievodatului (Comandantul de poliție al Capitalei).

ATENȚIE: Cererea se depune prin intermediul autorității care conduce procedura sau a instanței (art. 1-17 ale legii din 28 noiembrie 2014 privind protecția și asistența pentru persoanele vătămate și martor, M.O. din 2015 poz. 21 și din 2024 poz. 1228).

Acest lucru înseamnă, că în cerere (scrisoare) indici doi destinatari:

1) autoritatea care desfășoară urmărirea penală sau instanța, și

2) comandantul de poliție al voievodatului (Comandantul de poliție al Capitalei).

**Comandantul de Poliție al Voievodatului (al Capitalei)** *(a se trece aici comandantul corespunzător)*

prin intermediul

**autorității care desfășoară procedura** *(a se trece aici datele acelei autorități)*

Cererea o depui la autoritatea care desfășoară urmărirea penală sau la instanță. Autoritatea, care a primit cererea o va trimite la comandant.

14

**17. Dreptul la asistență**

Tu și rudele tale puteți obține asistență psihologică gratuită în Rețeaua de Asistență pentru Persoanele Vătămate victime ale Infracțiunilor (art. 43 § 8 pct 2a legea din 6 iunie 1997 – Codul penal executoriu, M.O. din 2024 poz. 706). **Informații detaliate pe tema acestei asistențe puteți obține pe pagina de internet** [*https://www.funduszsprawiedliwosci.gov.pl*](https://www.funduszsprawiedliwosci.gov.pl) **sau** la numărul de telefon **+48 222 309 900.**

**Dacă ai neclarități sau ai nevoie de mai multe detalii, îl poți întreba întotdeauna pe cel care conduce procedura despre ele. Persoana care conduce procedura are obligația să îți explice drepturile și obligațiile tale într-un mod complet și ușor de înțeles.**

15